

## Eleni Kyriakou

45 Dunfield Ave, Apt.2002  
Toronto, ON M4S 2H4, CANADA  
mob.: +30 697.929.369.2  
email: [lenakyriakou@yahoo.gr](mailto:lenakyriakou@yahoo.gr)



## Skills

Multilingual with a good grip of cultures, eye in detail, communicative, effective

Full member of the LTAC/ATTLC

## Experience

JAN 2020 - JUNE 2020

**WALL STREET Portugal** - English Teacher

Responsibilities:

- Teaching English to adult students from beginners to advanced level according to the Wall Street Communicative Approach

JULY 2019

**ALTA 2019 - NTA** - *Expert Bilingual Reader (Greek, prose)*

MAY 2019 - PRESENT

**Quattro Books Publications, Canada** - *Translation Specialist, Freelancer*

Responsibilities:

- Translator pt>en, el>en, fr>en (projects in progress)
- Portuguese to English: "A Casa das Rugas", by Eduardo Bettencourt Pinto - to be published in 2020

SEPTEMBER 2017 - JULY 2019

**Creative School of English, Greece - *English Teacher***

Responsibilities:

- Teaching preschool and school aged children according to the Reggio Emilia Inspired method
- Teaching and preparing students for Proficiency exams and entrance in International Schools

NOVEMBER 2016 – JUNE 2017

**Press and Communication Office – Greek Embassy in Lisbon - *Translator/ Personal***

*Assistant*

Responsibilities:

- Translate/Interpretation (Portuguese > Greek/English and vice versa Interpreting for the State visit of H.E. the President of the Hellenic Republic, Mr. Prokopios Pavlopoulos (30,31/01/2017)
- Organize events, “The faces of War 1940-1944” Insituto Camões Assistant of the Press Counsellor, organize the Office and translate daily from Portuguese to Greek
- Social Media Editor of the Official Facebook Page of the Press and Communication Office of the Greek Embassy in Lisbon

NOVEMBER 2011 – PRESENT **Athens, Greece & Lisbon, Portugal -**

*Freelance Translator/Interpreter*

Responsibilities:

- Translating/ Interpreting for various greek brands, FALCON S.A. French>Greek and vice versa (November 2011 and January 2014), for a portuguese brand SORGAL S.A. Portuguese, English>Greek and vice versa (January 2014).
- Onassis Foundation (April – May 2015) - Big Bang Festival
- Translation of the book of Fernando Pessoa “The essence of Commerce” in collaboration with Professor Maria Papadima, published by Gutenberg Editions (Portuguese > Greek) (December 2015)

SEPTEMBER 2009 - PRESENT

**Athens, Greece & Lisbon, Portugal - *English, French, Greek & Portugues Language Teacher***

Responsibilities:

- Organizing and preparing students of all ages (preschool – adult learners) for University, Diplomas, GCSE and A levels with success
- French Teacher for the Language School of Popi Gourla, Collaboration with French Institute of Athens (IFA) (October 2014 – July 2015)
- Greek Modern & Portuguese Language Teacher, teaching as a private tutor, adults for various goals either personal or professional reasons

## Education

SEPTEMBER 2020 **York University** - *Master in Translation Studies*

OCTOBER 2015 **University of Minho – (Universidade do Minho)** *Master in Translation and Multilingual Communication*

JUNE 2015 **University of Athens (UoA)** – *French Language and Literature, Specialization in Translation and Teaching of Literature*

JULY 2008 **Vari High School** - *High School Diploma*

## Continuous Education

SEPTEMBER 2018 **Rome** - *Summer School of Literary Translation (ESLT)*

MARCH 2014 **University of Athens - Faculty of Letters - Department of French Language and Literature** - *International Congress on Literary Translation “Figures de Traducteurs dans l’ espace franco-hellénique” - Organisation Committee - Keynote speaker: Jean-Réne Ladmiral*

AUGUST 2013

**University of Lisbon** - *Portuguese for foreigners*

## Languages

**Greek:** *Native Speaker* **English:** *Proficiency in English (Excellent) / Native Speaker*

**French:** *C2 (Excellent)* **Portuguese:** *C2 (Excellent – Diploma Universitário de Português para Estrangeiros)*

## Personal Interests

*Piano lessons and lessons of Superior Theory of Music (Harmony Diploma 9,1 – Very well)*

SEPTEMBER 2002 – JULY 2010

**Participation in a Scout Team - Chief of Scout Team**

*Ballet & Dance Classes*

## References

*References are available upon request*